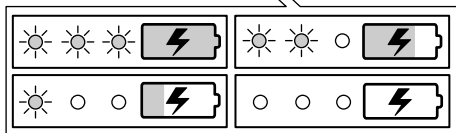
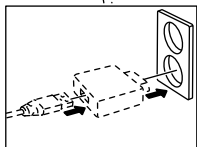
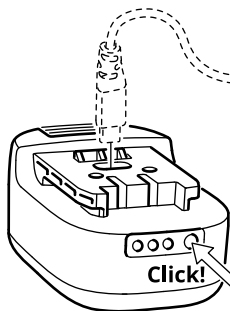


# TRIXIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>English</b>    | <b>4</b>  |
| <b>Deutsch</b>    | <b>9</b>  |
| <b>Français</b>   | <b>14</b> |
| <b>Nederlands</b> | <b>19</b> |
| <b>Dansk</b>      | <b>24</b> |
| <b>Íslenska</b>   | <b>29</b> |
| <b>Norsk</b>      | <b>34</b> |
| <b>Suomi</b>      | <b>39</b> |
| <b>Svenska</b>    | <b>44</b> |
| <b>Español</b>    | <b>49</b> |
| <b>Portugues</b>  | <b>54</b> |
| <b>Ελληνικά</b>   | <b>59</b> |
| <b>Türkçe</b>     | <b>64</b> |
| <b>عربي</b>       | <b>69</b> |
| <b>Italiano</b>   | <b>73</b> |

# English



**Read the instruction manual before first use.**

## **CAUTION**

- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, or shred battery.
- Do not expose the battery to rain or water.
- Risk of fires and burns. Do not open, crush, heat above 50°C (122°F), or incinerate.
- Keep battery away from open flame or sunlight to prevent heat build-up.
- Keep battery away from high voltage devices.
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY, KEEP AWAY FROM CHILDREN.
- Ensure that all persons who use this product read and follow these warnings and instructions.
- Do not short-circuit the battery or its cells.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes.

## **The battery charging indicator:**

- Pulsating light - charging in progress
- Steady light for two minutes/no light - charging completed
- Small LED divided into three circles showing the charge amount left in the battery.
- Press the button located on the back to see charge amount. Light will turn off shortly after.

## **Good to know**

- It is normal for the battery to become hot during charging and it will gradually cool down after charging.

- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Charger operation temperature: 0°C to 50°C.
- Disconnect the battery from the power outlet before cleaning or when it is not used.
- Battery should not be left discharged for a longer period.
- Battery should not be charged while in contact with flammable material like textiles.
- This battery can only be used with TRIXIG drill
- USB-C cable not included

### **CARE INSTRUCTION**

To clean the unit, wipe with a soft cloth moistened with a little mild detergent. Use another soft dry cloth to wipe dry.

### **NOTE!**

Never use abrasive cleaners or chemical solvents since this can damage the product.

### **Product servicing**

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

### **Technical data**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominal voltage:** 10.8 V d.c.

**Rated voltage:** 12.0 V d.c.

**Capacity:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Input:** 5.0 V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

This device conforms to UL STD. 2054



**For indoor use only**

**Rechargeable Li-Ion battery cell inside.**

**(Three INR19/66 Li-ion cells connected to a group in series)**

**Charging time:**

If you use 5.0V 1.0A charge current – charging time < 360 min

If you use 5.0V 2.0A charge current – charging time < 210 min

If you use 5.0V 3.0A charge current – charging time < 150 min



Do not open or dismantle.



Do not dispose of in fire.



Do not short circuit.

Do not store the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C



## Li-ion

To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly. This battery pack contains Li-ion batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your drill. Then remove the battery pack from the drill housing and cover the battery pack connections with heavy-duty adhesive tape to prevent any short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components

**Keep this manual for future use**

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Batteries and rechargeable batteries are not household waste! As a consumer, you are required by law to dispose of all batteries and accumulators, whether they contain harmful substances\* or not, at a collection point in your municipality/ neighbourhood or via a commercial entity offering battery disposal so that they can be disposed of in an environmentally sound manner.

\* marked with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

**Caution!**

Make sure that the battery is discharged before removal. Use caution to avoid damaging the battery. Cut and isolate wires one by one to avoid short circuit.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.



# Deutsch



**Vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung durchlesen.**

## **ACHTUNG!**

- Der Akku darf nicht verändert, zerlegt, geöffnet oder Schlägen und Stößen ausgesetzt werden.
- Den Akku weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Risiko von Brand oder Brandschäden/-verletzungen. Der Akku darf nicht geöffnet, weder Schlägen noch Stößen ausgesetzt, nicht über 50°C (122°F) erhitzt und nicht verbrannt werden.
- Den Akku von offenem Feuer und direkter Sonnenbestrahlung fernhalten, um Überhitzung zu vermeiden.
- Das Produkt von Hochspannungsgeräten fernhalten.
- DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG UND MUSS AUSSER REICHWEITE VON KINDERN GEHALTEN WERDEN.
- Sicherstellen, dass alle, die dieses Produkt benutzen, diese Warnhinweise/Anleitung lesen und befolgen.
- Den Akku und dessen Zellen nicht kurzschließen.
- Falls eine Zelle undicht sein sollte, darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt.

## **Die Akku-Ladeanzeige:**

- Pulsierendes Licht – der Ladevorgang läuft
- Statisches Licht zwei Minuten lang/kein Licht – der Ladevorgang ist abgeschlossen
- Eine kleine LED-Anzeige, die in drei Kreise aufgeteilt ist, zeigt an, wie viel Ladekapazität noch im Akku vorhanden ist.
- Zum Anzeigen der Ladekapazität die Taste auf der Rückseite drücken. Das Licht wird kurz danach ausgeschaltet.

## **Wissenswert**

- Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Akkus, kühlen jedoch danach langsam ab.
- Die erforderliche Ladezeit kann je nach Restenergie, Alter des Akkus oder Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.
- Temperatur für Einsatz des Ladegeräts: 0 bis +50° C.
- Zum Reinigen des Ladegeräts oder bei Nichtbenutzung den Netzstecker herausziehen.
- Der Akku sollte nicht für längere Zeit entladen bleiben.
- Der Akku darf nicht geladen werden, wenn er in Kontakt mit brennbarem Material ist, z. B. Textilien.
- Der Akku darf nur in Verbindung mit TRIXIG Bohrmaschine eingesetzt werden.
- USB-C-Kabel nicht enthalten.

## **PFLEGEHINWEIS**

Zum Reinigen das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit einem anderen weichen Tuch trocken nachwischen.

## **BITTE BEACHTEN!**

Keine Scheuermittel oder chemischen Präparate verwenden. Sie könnten dem Produkt schaden.

## **Produktinstandhaltung**

Niemals versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Durch das Öffnen der Abdeckung oder Entfernen von Teilen kann man sich gefährlichen stromführenden Punkten oder anderen Risiken aussetzen.

## **Technische Daten**

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nennspannung:** 10.8 V d.c.

**Nennspannung:** 12.0 V d.c.

**Kapazität:** 1.5 Ah Lithium-Ion, 16.2 Wh

**Eingangleistung:** 5.0 V d.c./1.0-3.0 A (USB-C)

Dieses Produkt entspricht der UL-Norm 2054



**Nur für Innenbereiche**

**Mit aufladbarem Lithium-Ionen-Akku.**

**(Drei INR19/66-Lithium-Ionen-Akkus sind mit einer Gruppe in Reihe gekoppelt.)**

**Ladezeit:**

Ladezeit bei einer Stromstärke von 5.0 V 1.0 A: < 360 Min.

Ladezeit bei einer Stromstärke von 5.0 V 2.0 A: < 210 Min.

Ladezeit bei einer Stromstärke von 5.0 V 3.0 A: < 150 Min.



Nicht öffnen oder demontieren.



Nicht im Feuer entsorgen.



Nicht kurzschließen.

Das Gerät und den Akku nicht an Orten aufbewahren, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.



## Li-ion

Zum Schutz von Umwelt und Ressourcen den Akku bitte ordnungsgemäß der Wiederverwertung zuführen oder entsorgen. Dieser Akku enthält wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterien. Informationen zu den verfügbaren Recycling- und/oder Entsorgungsoptionen erteilt die örtliche Abfallbehörde. Den Akku durch den Bohrbetrieb entladen. Danach den Akku aus dem Gehäuse entfernen. Die Anschlüsse des Akkus mit strapazierfähigem Klebeband abdecken, um Kurzschlüsse und Energieentladungen zu vermeiden. Auf keinen Fall versuchen, Bauteile zu öffnen oder zu entfernen.

**Diese Anleitung für spätere Benutzung aufbewahren.**

**Hersteller: IKEA of Sweden**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult/Schweden**



## Li-ion

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus, an einer Sammelstelle in der Gemeinde/in der Nähe abzugeben oder über einen gewerblichen Anbieter von Batterieentsorgungen der Entsorgung zuzuführen, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können. Dies gilt unabhängig davon, ob sie schädliche Stoffe\* enthalten oder nicht.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

## **Vorsicht!**

Sicherstellen, dass der Akku vor der Entnahme entladen ist.

Vorsichtig vorgehen, um den Akku nicht zu beschädigen. Drähte einzeln trennen und isolieren, um Kurzschlüsse zu vermeiden.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

# Français



**Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.**

## **MISE EN GARDE**

- Ne pas ouvrir, démonter ou endommager le chargeur.
- Ne pas exposer le chargeur à l'eau ou à la pluie.
- Risque d'incendie et de brûlures. Ne pas ouvrir, endommager, exposer à une chaleur supérieure à 50°C (122°F) ou mettre au feu.
- Tenir à l'écart des flammes et des rayons du soleil pour éviter toute surchauffe.
- Tenir à l'écart d'appareils à haute tension.
- CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET. TENIR À L'ÉCART DES ENFANTS.
- S'assurer que les avertissements et instructions de sécurité ont été lues par tous les utilisateurs.
- Ne pas court-circuiter le chargeur ou ses composants.
- En cas de fuite de l'un des composants, éviter le contact du liquide avec la peau ou les yeux.

## **Voyants lumineux de la batterie :**

- Voyant clignotant: chargement en cours
- Voyant fixe pendant deux minutes/aucun voyant: chargement terminé
- Trois voyants LED circulaires affichent le niveau de charge de la batterie.
- Appuyer sur le bouton à l'arrière pour connaître le niveau de charge. Les voyants s'éteignent peu de temps après.

## **Bon à savoir**

- Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. Elle refroidit lorsque celle-ci est terminée.
- La durée de chargement dépend du chargement restant, de l'âge de la batterie et de la température ambiante.
- Température de fonctionnement du chargeur: de 0°C à 50°C.
- Débrancher la batterie de la prise de courant murale avant de la nettoyer ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- La batterie ne doit pas être laissée déchargée trop longtemps.
- La batterie ne doit pas être rechargée lorsqu'elle est en contact avec un matériau inflammable comme du textile par exemple.
- La batterie doit être utilisée avec la perceuse TRIXIG uniquement.
- Chargeur USB-C non inclus.

## **ENTRETIEN**

Pour nettoyer l'unité, utilisez un chiffon doux imprégné d'un détergent léger. Essuyez à l'aide d'un autre chiffon sec.

### **NB:**

N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou de solvants chimiques qui pourraient abîmer ces produits.

## **Réparation du produit**

Ne pas tenter de réparer soi-même ce produit ; soulever ou retirer le couvercle du boîtier risque notamment de provoquer des chocs électriques.

## **Caractéristiques techniques**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tension nominale:** 10.8V d.c.

**Tension nominale:** 12.0V d.c.

**Capacité:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Entrée:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Ce produit est conforme à la norme UL STD. 2054



**Pour un usage intérieur uniquement**

**Batterie rechargeable Li-ion incluse.**

**(Trois batteries Li-ion INR19/66 branchées en série à un groupe)**

**Durée de charge :**

En cas de courant de charge de 5.0V 1.0A - durée de charge < 360 min

En cas de courant de charge de 5.0V 2.0A - durée de charge < 210 min

En cas de courant de charge de 5.0V 3.0A - durée de charge < 150 min



**Ne pas tenter d'ouvrir ou démonter la batterie.**



**Ne pas jeter au feu.**



**Ne pas mettre en court-circuit.**

**Ne stockez pas l'outil et la batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C**





## Li-ion

Pour préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou éliminer la batterie de manière appropriée. Cette batterie contient des piles Li-ion. Consulter les autorités locales compétentes pour la gestion des déchets pour toute information sur les options de recyclage et/ou d'élimination disponibles. Déchargez votre batterie en faisant fonctionner votre perceuse. Retirez ensuite la batterie du corps de la perceuse et couvrez les connexions de la batterie avec du ruban adhésif robuste pour éviter tout court-circuit et toute décharge d'énergie. Ne tentez pas d'ouvrir ou de retirer l'un des composants.

**Conservez cette notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement**

**Fabricant: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE**



## Li-Ion

Les batteries et les piles rechargeables ne constituent pas des déchets ménagers ! En tant que consommateur, il vous incombe d'éliminer toutes les piles et accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives\*, dans un point de collecte de votre municipalité/quartier ou par l'intermédiaire d'une entité commerciale récupérant les piles et batteries pour pouvoir les éliminer sans danger pour l'environnement.

\* signalées par les codes suivants : Cd = cadmium,  
Hg = mercure, Pb = plomb

## Attention!

Assurez-vous que la batterie est déchargée avant de la retirer.  
Procédez avec soin pour éviter d'endommager la batterie.  
Coupez et isolez les fils un par un pour éviter les courts-circuits.



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

# Nederlands



**Lees de handleiding door voordat u het gereedschap voor de eerste keer gaat gebruiken.**

## **WAARSCHUWING**

- De batterij mag niet worden gewijzigd, gedemonteerd, geopend of worden blootgesteld aan klappen of stoten.
- Stel de batterij niet bloot aan regen of water.
- Risico voor brand en brandwonden. De batterij mag niet worden geopend, niet worden blootgesteld aan klappen of stoten, niet worden verhit boven de 50°C (122°F) en niet worden verbrand.
- Houd de batterij uit de buurt van open vuur en direct zonlicht om oververhitting te voorkomen.
- Houd de batterij uit de buurt van apparatuur met hoge spanning.
- **DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED; BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**
- Zorg ervoor dat alle personen die dit product gebruiken deze waarschuwingen en instructies lezen en volgen.
- Zorg dat de batterij of de cellen ervan geen kortsluiting veroorzaken.
- Wanneer een cel zou lekken, zorg dan dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.

## **Oplaadindicator van de accu:**

- Knipperend lampje - bezig met opladen
- Brandend lampje gedurende 2 minuten/geen lampje - opladen voltooid
- Kleine Led verdeeld in drie cirkels geeft het laadniveau van de accu weer.
- Druk op de knop aan de achterkant om het laadniveau te bekijken. De lamp wordt kort daarna uitgeschakeld.

## **Goed om te weten**

- Het is normaal dat accu's/batterijen warm worden tijdens het laden, ze koelen na het opladen geleidelijk weer af.
- De laadtijd kan variëren, afhankelijk van hoe vol/leeg de batterij was, de leeftijd van de batterij en de temperatuur van de omgeving.
- Werktemperatuur van de lader: 0°C tot 50°C.
- Haal de batterij voor het reinigen of wanneer deze niet wordt gebruikt uit het stopcontact.
- De batterij mag niet gedurende langere tijd ontladen blijven.
- De batterij mag niet worden opgeladen wanneer deze in contact staat met brandbare materialen, b.v. textiel.
- De batterij mag uitsluitend worden gebruikt met de TRIXIG boor
- USB-C-kabel niet inbegrepen

## **ONDERHOUD**

Je kan de eenheid schoonmaken met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik een andere zachte, droge doek om de eenheid af te drogen.

## **Let op!**

Gebruik nooit een schoonmaakmiddel met schuurmiddel of chemische oplosmiddelen, omdat dat het product kan beschadigen.

## **Productservice**

Probeer dit product niet zelf te repareren. Als je onderdelen openmaakt of verwijdt kan je jezelf blootstellen aan gevaarlijke spanning of andere risico's.

## **Technische informatie**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominale spanning:** 10.8V d.c.

**Geschatte spanning:** 12V d.c.

**Capaciteit:** 1.5Ah lithium-ion, 16.2Wh

**Ingang:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Dit apparaat voldoet aan UL-standaard 2054.



**Uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis**

**Bevat een oplaadbare li-ion-batterijcel.**

**(Drie INR19/66 li-ion-cellen verbonden met een in serie geschakelde groep)**

**Oplaadtijd:**

Als je een stroomvermogen gebruikt van 5.0 V 1.0A –  
oplaadtijd < 360 min

Als je een stroomvermogen gebruikt van 5.0 V 2.0A –  
oplaadtijd < 210 min

Als je een stroomvermogen gebruikt van 5.0 V 3.0A –  
oplaadtijd < 150 min



Niet openmaken of demonteren.



Niet weggooien in vuur.



Maak geen kortsluiting.

Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur hoger dan 50 °C kan worden



## Li-ion

Om natuurlijke hulpbronnen te behouden, moet u de accu op de juiste manier recyclen of afvoeren. Dit accupakket bestaat uit Li-ion batterijen. Raadpleeg uw lokale gemeentewerf voor informatie over beschikbare recycling- en/of afvoermogelijkheden. Ontlaad de accu door de boormachine te gebruiken. Verwijder vervolgens het accupakket uit de body en plak zwart plakband over de aansluitingen om kortsluiting en energieontlading te voorkomen. Probeer geen van de onderdelen te openen of te verwijderen.

**Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik**

**Fabrikant: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Postbus 702, SE-34381 Älmhult, Zweden**



## Li-ion

Accu's en oplaadbare batterijen mogen niet als huishoudelijk afval afgevoerd worden! Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, of ze nu schadelijke stoffen\* bevatten of niet, af te voeren op een inzamelpunt in uw gemeente/buurt of via een commercieel bedrijf dat afvoer van batterij verzorgd, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

\* gemarkeerd met: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

### **Waarschuwing!**

Zorg dat de accu leeg is voordat u deze afvoert.

Wees voorzichtig zodat de accu niet beschadigd raakt. Knip en isoleer draden één voor één om kortsluiting te voorkomen.



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

# Dansk



**Læs brugsanvisningen før første gangs brug.**

## **ADVARSEL**

- Batteriet må ikke ændres, demonteres, åbnes, tapes, udsættes for stød, punkteres eller skæres i stykker.
- Batteriet må ikke udsættes for regn eller vand.
- Risiko for brand og forbrænding. Må ikke åbnes, udsættes for stød eller opvarmes til over 50°C (122°F) eller destrueres ved forbrænding.
- Hold batteriet væk fra åben ild eller sollys for at undgå varmeophobning.
- Hold batteriet væk fra højspændingsenheder.
- **PRODUKTET ER IKKE LEGETØJ. OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**
- Sørg for, at alle, der bruger dette produkt, læser og følger disse advarsler og anvisninger.
- Batteriet eller dets celler må ikke kortsluttes.
- Hvis en celle lækker, må væsken ikke komme i kontakt med hud eller øjne.

## **Indikator for opladning af batterier:**

- Lys blinker: Opladning er i gang
- Konstant lys i to minutter/intet lys: Opladning er gennemført
- Tre små LED pærer viser, hvor meget af batteriet, der er opladet
- Tryk på knappen på bagsiden for at se status på opladning. Lyset slukker kort tid efter.

## **Godt at vide**

- Det er normalt, at batteriet bliver varmt under opladning, og det køler langsomt af efter opladning.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af, hvor meget



batteritid der er tilbage, batteriets alder og den omgivende temperatur.

- Betjeningstemperatur for oplader: 0°-50°.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du gør batteriet rent, og når det ikke er i brug.
- Batteriet må ikke være afladet i længere tid.
- Batteriet må ikke oplades, hvis det er i kontakt med brændbart materiale, f.eks. tekstiler.
- Dette batteri må kun bruges sammen med TRIXIG.
- USB-C kabel medfølger ikke.

## **VEDLIGEHOLDELSE**

Rengør enheden med en fugtig, blød klud og lidt mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør, blød klud.

### **BEMÆRK!**

Brug aldrig slibende rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler, da det kan beskadige produktet.

## **Servicering af produktet**

Forsøg ikke at reparere dette produkt selv, da du kan blive udsat for farlig spænding eller andre risici, hvis du åbner eller fjerner dækslerne.

## **Tekniske data**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominal spænding:** 10.8V d.c.

**Spænding:** 12.0V d.c.

**Kapacitet:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Indgangseffekt:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Enheden overholder UL-standard 2054.



**Kun til indendørs brug.**

**Genopladelig Li-Ion battericelle indvendigt.**

**(Tre INR19/66 Li-ion celler forbundet til en gruppe i rækker)**

### Opladningstid:

Hvis du bruger nuværende 5.0V 1.0A oplader –  
opladningstid < 360 min

Hvis du bruger nuværende 5.0V 2.0A oplader –  
opladningstid < 210 min

Hvis du bruger nuværende 5.0V 3.0A oplader –  
opladningstid < 150 min



Må ikke åbnes eller adskilles.



Må ikke kastes i ild.



Må ikke kortsluttes.

Opbevar ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor  
temperaturen kan nå eller overstige 50 °C



## Li-ion

For at bevare naturressourcerne skal du genbruge eller bortskaffe batteriet korrekt. Denne batteripakke indeholder Li-ion-batterier. Kontakt din lokale affaldsmyndighed for at få oplysninger om tilgængelige muligheder for genbrug og/eller bortskaffelse. Aflad batteripakken ved at lade boremaskinen køre. Fjern derefter batteripakken fra boremaskinen, og dæk batteripakkens kontakter med kraftig tape for at forhindre kortslutning og gnister. Forsøg ikke at åbne eller fjerne nogen af komponenterne.

**Gem denne vejledning til fremtidig brug.**

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



## Li-ion

Batterier og genopladelige batterier er ikke husholdningsaffald! Som forbruger er du ved lov forpligtet til at bortskaffe alle batterier og genopladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer\* eller ej, til et indsamlingssted i din kommune/nabolag eller via en kommerciel virksomhed, der tilbyder bortskaffelse af batterier, så de kan bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

\* markeret med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

## Forsigtig!

Sørg for, at batteriet er afladet, før det fjernes.

Vær forsigtig for at undgå at beskadige batteriet. Klip og isoler ledningerne en efter en for at undgå kortslutning.



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

# Íslenska



**Lesið notkunarleiðbeiningarnar fyrir fyrstu notkun.**

## **VIÐVÖRUN**

- Ekki breyta, taka í sundur, opna, stinga eða skera í rafhlöðuna.
- Gættu þess að rafhlaðan brotni ekki.
- Eldhætta getur skapast ef hún er opnuð, brotin eða fer í yfir 50°C (122°F) hita.
- Haltu rafhlöðunni frá opnum eldi og beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir ofhitnun.
- Haltu rafhlöðunni frá tækjum með hárri spennu.
- VARAN ER EKKI LEIKFANG, EKKI LEYFA BÖRNUM AÐ LEIKA SÉR AÐ HENNI.
- Gakktu úr skugga um að notendur vörunnar lesi og fylgi varúðarráðstöfunum og leiðbeiningum.
- Ekki tengja saman pólana á rafhlöðunni.
- Ef rafhlaðan lekur, passaðu að vökvinn komi ekki í snertingu við húð eða augu.

## **Stöðuvísir hleðslutækis**

- Ljós blikkar – hleðsla í gangi
- Stöðugt ljós í tvær mínútur/ekkert ljós – hleðslu lokið
- Lítið LED skiptist í þrjá hringi sýnir eftirstöðvar hleðslu.
- Ýttu á hnappinn á bakhliðinni til að sjá stöðu hleðslu. Ljós slokknar stuttu seinna.

## **Gott að vita**

- Það er eðlilegt fyrir rafhlöðuna að hitna á meðan hleðslu stendur, hún kólnar aftur eftir hleðslu.
- Hleðslutími getur verið misjafn eftir afkastagetu, aldri rafhlöðunnar og hitastigi umhverfisins.
- Hitastig við hleðslu: 0°C til 50°C.

- Taktu rafhlöðuna úr fyrir þrif og þegar hún er ekki í notkun.
- Rafhlaðan má ekki að vera án hleðslu í langan tíma.
- Hlaðið rafhlöðuna á yfirborði sem ekki er eldfimt.
- Aðeins er hægt að nota rafhlöðuna með TRIXIG borvél.
- USB-C snúra fylgir ekki.

## UMHIRÐULEIÐBEININGAR

Strjúktu yfir fjarstýringuna með mjúkum klút vættum með mildum sápulegi til að þrífa hana. Notaðu þurran klút til að þurrka hana.

## ATHUGAÐU!

Aldrei nota hrjúf hreinsiefni eða uppleysanleg efni, þar sem það gæti skemmt vöruna.

## Viðhald vöru

Ekki reyna að gera við þessa vöru upp á eigin spýtur, ef þú opnar eða fjarlægir lokin gætir þú orðið fyrir rafstraumi eða öðrum hættum.

## Tæknilegar upplýsingar

**Tegund:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nafnspenna:** 10.8V d.c.

**Málspenna:** 12.0V d.c.

**Geta:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Inntak:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Þessi vara stenst UL STD. 2054



**Einungis til notkunar innandyrá**

**Endurhlaðanlegar lithíumrafhlöður innan í.**

**(Þrjár INR19/66 lithíum rafhlöður tengdar við flokk í röð)**

### Hleðslutími:

Ef þú notar 5.0V 1.0A hleðslulstraum - hleðslutími < 360 mín

Ef þú notar 5.0V 2.0A hleðslulstraum - hleðslutími < 210 mín

Ef þú notar 5.0V 3.0A hleðslulstraum - hleðslutími < 150 mín



Má ekki opna eða taka í sundur.



Ekki fleygja í eld.



Ekki valda skammhlaupi.

Geymið ekki verkfæra- og rafhlöðupakkninguna á stöðum þar sem hitastigið getur náð eða farið yfir 50°C



## Li-ion

Til að varðveita náttúruauðlindir skaltu endurvinna eða farga rafhlöðupakkanum á réttan hátt. Þessi rafhlöðupakki inniheldur Li-ion rafhlöður. Hafðu samband við staðbundin úrgangsyfirvöld til að fá upplýsingar um tiltæka endurvinnslu- og/eða förgunarmöguleika. Tæmdu rafhlöðupakkann með því að nota borvélina þína. Fjarlægðu síðan rafhlöðupakkann úr borvélarhýsingunni og hyljið rafhlöðupakkatengingarnar með sterku límbandi til að koma í veg fyrir skammhlaup og orkulosun. Ekki reyna að opna eða fjarlægja neina íhluti.

**Geymdu bæklinginn til að fletta upp í síðar**

**Framleiðandi: IKEA of Sweden AB**

**Heimilisfang: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Rafhlöður og endurhlaðanlegar rafhlöður eru ekki heimilissorp! Sem neytanda ber þér samkvæmt lögum að farga öllum rafhlöðum og rafgeymum, hvort sem þau innihalda skaðleg efni\* eða ekki, á söfnunarstað í þínu sveitarfélagi/hverfi eða í gegnum viðskiptaaðila sem býður rafhlöðuförgun svo hægt sé að farga þeim á umhverfisvænan hátt.

\* merkt með: Cd = kadmíum, Hg = kvikasilfur, Pb = blý



## Varúð!

Gakktu úr skugga um að rafhlaðan sé tæmd áður en hún er fjarlægð.

Gætið varúðar til að forðast að skemma rafhlöðuna. Klipptu og einangraðu vírana hvern fyrir sig til að forðast skammhlaup.



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

# Norsk



**Les bruksanvisningen før første gangs bruk.**

## **ADVARSEL**

- Strømbanken må ikke modifiseres, plukkes fra hverandre, åpnes, utsettes for slag eller støt.
- Ikke utsett strømbanken for regn eller vann.
- Fare for brann og brannskader. Strømbanken skal ikke åpnes, ikke utsettes for slag eller støt, ikke varmes opp over 50°C (122°F) eller brennes.
- Hold strømbanken borte fra åpen ild og direkte sollys for å forhindre overoppheting.
- Hold strømbanken borte fra utstyr med høy spenning.
- DETTE PRODUKTET ER IKKE EN LEKE OG SKAL HOLDES UTENFOR REKKEVIDDE FOR BARN.
- Sikre at alle personer som bruker dette produktet leser og følger disse advarslene og instruksjonene.
- Ikke kortslutt strømbanken eller dens celler.
- Om en celle skulle lekke, må du ikke la væsken komme i kontakt med hud eller øyne.

## **Indikatoren for batterilading:**

- Pulserende lys – lading pågår
- Uavbrutt lys i to minutter / ingen lys – lading fullført
- Liten LED delt i tre sirkler som viser lademengden som er igjen i batteriet.
- Trykk på knappen på baksiden for å se lademengden. Lyset vil slå seg av kort tid etterpå.

## **Verdt å vite**

- Det er vanlig at batteriet blir varmt ved opplading, og det kjøles gradvis ned etter ladingen.

- Ladetiden kan variere avhengig av gjenværende ladning, batteriets alder og omgivelsestemperatur.
- Temperatur ved bruk: 0 °C til 50 °C.
- Ta laderens støpsel ut av stikkontakten før du rengjør den og når den ikke skal brukes.
- Batteriet skal ikke være utladet over lengre tid.
- Batteriet skal ikke lades når det er i kontakt med brennbare materialer som tekstiler.
- Dette batteriet kan bare brukes til TRIXIG drill
- USB-C-ledning er ikke inkludert

## **VEDLIKEHOLD**

Enheten kan rengjøres med en myk klut med litt mildt vaskemiddel. Bruk en annen myk, tørr klut til å tørke den.

## **OBS!**

Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, siden disse kan skade produktet.

## **Service på produktet**

Du må ikke forsøke å reparere dette strømførende produktet på egen hånd. Åpning av dekslet vil medføre fare.

## **Teknisk spesifikasjon**

**Type:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominell spenning:** 10.8 V likestrøm

**Merkespenning:** 12.0V likestrøm

**Kapasitet:** 1.5 Ah Litium-ion, 16.2 Wh

**Inngang:** 5.0V likestrøm / 1.0-3.0A (USB-C)

Denne enheten er i overensstemmelse med UL STD. 2054



**Kun til innendørs bruk**

**Oppladbar Li-Ion-battericelle inni.**

**(Tre INR19/66 Li-ion-celler koblet til en gruppe i serie)**

**Ladetid:**

Hvis du bruker 5.0V 1.0A ladestrøm – ladetid < 360 min

Hvis du bruker 5.0V 2.0A ladestrøm – ladetid < 210 min

Hvis du bruker 5.0V 3.0A ladestrøm – ladetid < 150 min



Må ikke åpnes eller demonteres.



Må ikke komme i nærheten av åpen ild.



Må ikke kortsluttes.

Ikke oppbevar verktøy og batteripakk på steder der temperaturen kan komme opp i eller overstige 50 °C



## Li-ion

For å ta vare på naturressursene, må du resirkulere eller avhende batteripakken riktig. Denne batteripakken inneholder litiumionbatterier. Be kommunen der du bor om informasjon om hvor og hvordan du levere gamle batterier til resirkulering eller avhending. Lad ut batteriet ved å bruke drillen. Fjern deretter batteripakken fra dekselet, og dekk til batteripakkekoblingene med kraftig teip for å hindre kortslutning og energitlading. Ikke prøv å åpne eller fjerne noen av komponentene.

### **Spar på disse instruksene for fremtidig bruk**

**Produsent: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Batterier og oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall! Som forbruker er du pålagt ved lov å avhende alle batterier, uansett om de inneholder skadelige stoffer\* eller ikke, på et innsamlingssted kommunen/nabolaget der du bor eller via en butikk som samler inn brukte batterier, slik at de kan kastes på en miljømessig forsvarlig måte.

\* merket med: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly

## **Forsiktig!**

Kontroller at batteriet er utladet før du tar det ut.

Vær forsiktig så du ikke skader batteriet. Fjern og isoler ledninger en etter en for å unngå kortslutning.



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

# Suomi



**Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöä.**

## **VAROITUS**

- Älä muuntele, pura, avaa, pudota, puserra, puhkaise tai silppua laturia.
- Älä altista laturia sateelle tai vedelle.
- Tulipalo- ja palovammariski. Älä avaa, puserra tai kuumenna yli 50°C (122°F) tai sytytä laturia palamaan.
- Älä säilytä laturia avotulen lähellä tai paahteessa, jotta se ei ylikuumene.
- Älä säilytä laturia korkeajännitteisten laitteiden lähellä.
- LATURI EI OLE LEIKKIKALU, PIDÄ SE POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.
- Varmista, että laitetta käyttävät vain sellaiset henkilöt, jotka osaavat lukea ja seurata näitä ohjeita ja varoituksia.
- Älä aiheuta laturiin tai sen soluihin oikosulkua.
- Jos soluista pääsee valumaan nestettä, älä anna nesteen joutua iholle tai silmiin.

## **Akun latauksen merkkivalo:**

- Vilkkuva valo – lataus käynnissä
- Jatkuvasti palava valo kahden minuutin ajan / ei valoa – lataus on valmis
- Kolmeen ympyrään jaettu pieni merkkivalo, joka osoittaa akun jäljellä olevan latauksen.
- Näet latauksen määrän painamalla takana olevaa painiketta. Valo sammuu pian sen jälkeen.

## Hyvä tietää

- On normaalia, että akku kuumenee latauksen aikana ja viilenee vähitellen, kun lataus on valmis.
- Latausaika voi vaihdella jäljellä olevan latauksen, akun iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Laturin käyttölämpötila: 0–50 °C.
- Irrota akku pistorasiasta ennen puhdistamista tai silloin, kun se ei ole käytössä.
- Akkua ei saa jättää tyhjäksi pidemmäksi aikaa.
- Akkua ei saa ladata, kun se on kosketuksissa syttyvän materiaalin, kuten tekstiilien, kanssa.
- Tätä akkua voidaan käyttää vain TRIXIG-poran kanssa.
- USB-C-kaapeli ei sisälly pakkaukseen

## HOITO-OHJE

Pyyhi laite tarvittaessa mietoon puhdistusaineliuokseen kostutetulla pehmeällä liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla.

## HUOM!

Älä puhdista laitetta hankaavilla puhdistusaineilla tai kemiallisilla liuottimilla, sillä ne saattavat vahingoittaa laitetta.

## Tuotteen huolto

Älä yritä korjata tuotetta itse, sillä kuorien avaaminen tai poistaminen voi altistaa sinut sähköiskulle tai muille vaaratilanteille.

## Tekniset tiedot

**Tyyppi:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nimellisjännite:** 10.8 V (tasavirta)

**Mitoitusjännite:** 12.0 V (tasavirta)

**Kapasiteetti:** 1.5 Ah litiumioni; 16.2 Wh

**Tulo:** 5.0 V (tasavirta) / 1.0–3.0 A (USB-C)

Tämä laite on UL-standardin 2054 vaatimusten mukainen.





**Vain sisäkäyttöön**

**Sisällä ladattava litiumioniakkukkenno.**

**(Kolme INR19/66-litiumionikennoa, jotka on yhdistetty sarjaan kuuluvan ryhmän kanssa.)**

**Latausaika:**

Jos käytössä on 5.0V:n 1.0A:n latausvirta – latausaika < 360 minuuttia

Jos käytössä on 5.0V:n 2.0A:n latausvirta – latausaika < 210 minuuttia

Jos käytössä on 5.0V:n 3.0A:n latausvirta – latausaika < 150 min



Älä avaa tai pura.



Älä hävitä polttamalla.



Älä oikosulje.

Älä säilytä työkalua ja akkupakettia paikoissa, joissa lämpötila voi nousta 50 °C:hen tai yli



## Li-ion

Luonnonvarojen säästämiseksi kierrätä tai hävitä akkupaketti asianmukaisesti. Tämä akkupaketti sisältää litiumioniakkuja. Paikallinen jäteviranomainen antaa lisätietoja käytettävissä olevista kierrätys- ja/tai hävittämisvaihtoehtoista. Tyhjennä akkupaketti käyttämällä poraa. Poista sitten akkupaketti porakotelosta ja suojaa akkupaketin liitännät vahvalla teipillä oikosulun ja energian purkautumisen estämiseksi. Älä yritä avata tai irrottaa mitään osia.

### Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten

**Valmistaja: IKEA of Sweden AB**

**Osoite: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



## Li-ion

Akut ja ladattavat akut eivät ole kotitalousjätettä! Kuluttajana sinun on lain mukaan hävitettävä kaikki paristot ja akut riippumatta siitä, sisältävätkö ne haitallisia aineita\* vai eivät, kuntasi/asuinalueesi keräyspisteessä tai akkujen hävittämistä tarjoavan kaupallisen yrityksen kautta, jotta ne voidaan hävittää ympäristön kannalta hyväksyttävällä tavalla.

\* merkitty: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy

## Huomio!

Varmista, että akku on tyhjä ennen poistamista.

Ole varovainen, ettei akku vahingoitu. Leikkaa ja eristä johdot yksitellen oikosulun välttämiseksi.



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.



**Läs bruksanvisningen före första användningen.**

## **VARNING**

- Batteriet ska inte modifieras, plockas isär, öppnas, utsättas för slag eller stötar.
- Exponera inte batteriet för regn eller vatten.
- Risk för brand och brännskador. Batteriet ska inte öppnas, inte utsättas för slag eller stötar, inte hettas upp över 50°C (122°F) och inte förbrännas.
- Håll batteriet borta från öppen eld och direkt solljus för att förhindra överhettning.
- Håll batteriet borta från utrustning med hög spänning.
- DEN HÄR PRODUKTEN ÄR INTE EN LEKSAK, HÅLL UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
- Säkerställ att alla personer som använder denna produkt läser och följer dessa varningar och instruktioner.
- Kortslut inte batteriet eller dess celler.
- Om en cell skulle läcka, tillåt inte vätskan att komma i kontakt med huden eller ögonen.

## **Batteriets laddningsindikator:**

- Pulserande ljus - laddning pågår
- Konstant ljus i 2 minuter/inget ljus - laddningen är klar
- Liten LED-lampa uppdelad i tre cirklar som visar hur mycket laddning som finns kvar i batteriet.
- Tryck på knappen på baksidan för att se laddningsstatus. Ljuset släcks kort därefter.

## **Bra att veta**

- Det är normalt att batteriet blir varmt under laddningen och det svalnar gradvis efter laddningen.

- Laddningstiden kan variera beroende på restladdning, batteriets ålder och temperatur i omgivningen.
- Laddarens arbetstemperatur: 0°C till 50°C.
- Koppla bort batteriet från uttaget före rengöring eller när det inte används.
- Batteriet bör inte stå urladdat längre perioder.
- Batteriet får inte laddas när det är i kontakt med brännbara material, t.ex. textilier.
- Detta batteri kan endast användas med borsten TRIXIG.
- USB-C-kabel ingår ej.

## **SKÖTSELRÅD**

För att rengöra enheten, torka med en mjuk trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd en annan mjuk, torr trasa för att torka torrt.

## **OBS!**

Använd aldrig rengöring med slipmedel eller kemiska lösningsmedel, eftersom det kan skada produkten.

## **Produktservice**

Försök inte att reparera produkten själv. Om du öppnar eller tar bort delar kan du utsätta dig själv för farliga strömförande punkter eller andra risker.

## **Teknisk data**

**Typ:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominell spänning:** 10.8V d.c.

**Märkspänning:** 12.0V d.c.

**Kapacitet:** 1.5Ah Litium-Ion, 16.2Wh

**Ingång:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Enheten överensstämmer med UL-standard 2054



**Endast för inomhusbruk**

**Uppladdningsbar Li-Ion battericell inuti.**

**(Tre INR19/66 Li-ion-celler kopplade till en grupp i serie)**

**Laddningstid:**

Om du använder 5V 1A laddningsström – laddningstid < 360 min

Om du använder 5V 2A laddningsström – laddningstid < 210 min

Om du använder 5V 3A laddningsström – laddningstid < 150 min



Öppna eller demontera inte.



Kassera inte i eld.



Kortslut inte.

Förvara inte verktyget eller batteriet på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C



## Li-ion

För att bevara naturresurser, återvinn eller kassera batteriet på rätt sätt. Detta batteripack innehåller litiumjonbatterier. Kontakta din lokala avfallsmyndighet för information om tillgängliga återvinnings- och/eller bortskaffningsalternativ. Ladda ur batteriet genom att använda borsten. Ta sedan ut batteriet från borrhuset och täck batteripackets anslutningar med kraftig tejp för att förhindra kortslutning och energiurladdning. Försök inte öppna eller ta bort någon av komponenterna.

**Spara denna bruksanvisning för framtida referens.**

**Tillverkare: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



## Li-ion

Batterier och uppladdningsbara batterier är inte hushållsavfall! Som konsument är du enligt lag skyldig att kassera alla batterier och ackumulatörer, oavsett om de innehåller skadliga ämnen\* eller inte, på ett insamlingsställe i din kommun/ditt närområde eller via en kommersiell enhet som erbjuder kassering av batterier så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt.

\* märkt med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

## Varning!

Se till att batteriet är urladdat innan det tas bort.

Var försiktig för att undvika att skada batteriet. Klipp och isolera ledningar en efter en för att undvika kortslutning.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.



# Español



**Lea el manual de instrucciones antes del uso por primera vez.**

## **PRECAUCIÓN**

- No modifiques, abras, desmontes, tires, aplastes, pinches, tritures o dañes la batería.
- No expongas la batería a la lluvia o el agua.
- Riesgo de incendios y quemaduras. No la abras, aplastes, expongas a una temperatura superior a 50°C (122°F) o la quemes.
- Mantén la batería alejada de una llama viva o la luz directa del sol para evitar que se recaliente.
- Mantén la batería alejada de aparatos de alta tensión.
- ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE. MANTENLO ALEJADO DE LOS NIÑOS.
- Asegúrate de que todas las personas que usen el producto lean y sigan estas instrucciones y advertencias.
- No cortocircuites la batería o sus celdas.
- En caso de fuga de las celdas, evita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos.

## **Indicador de carga de la batería:**

- Luz parpadeante: carga en curso.
- Luz fija durante 2 minutos/luz apagada: carga completa.
- El pequeño LED se divide en tres círculos que muestran el nivel de carga restante en la batería.
- Pulsa el botón de la parte posterior para ver el nivel de carga. La luz se apagará poco después.

## **Información importante**

- Es normal que la batería se caliente durante la carga. Se enfriará cuando finalice.
- El tiempo de carga varía en función de la autonomía restante, de la antigüedad de la batería y de la temperatura ambiente.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0 °C a 50 °C.
- Desenchufa la batería de la toma de corriente eléctrica antes de limpiarla o cuando no vayas a utilizarla.
- La batería no debe dejarse descargada durante mucho tiempo.
- La batería no debe cargarse mientras esté en contacto con materiales inflamables como artículos textiles.
- Esta batería solo se puede usar con el taladro TRIXIG.
- No se incluye el cable USB-C.

## **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

Para limpiar el producto, pásale un paño suave humedecido en jabón neutro y sécalo con un paño seco.

## **IMPORTANTE**

Nunca utilices limpiadores abrasivos o disolventes químicos, ya que pueden dañar el producto.

## **Mantenimiento del producto**

No intentes reparar tú mismo el producto, porque abrir o quitar la tapa puede exponerte a puntos de voltaje peligroso u otros riesgos.

## **Datos técnicos**

**Tipo:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tensión nominal:** 10.8 V CC

**Tensión máxima:** 12.0 V CC

**Capacidad:** 1.5 Ah de iones de litio, 16.2 Wh

**Entrada:** 5.0 V CC/1.0-3.0 A (USB-C)

Este dispositivo cumple la norma UL 2054.



**Solo para uso en interiores.**

**Batería recargable de iones de litio incluida.**

**(Tres celdas de iones de litio INR19/66 conectadas a un grupo en serie)**

**Duración de la carga:**

Con una corriente de 5.0 V, 1.0 A: duración de la carga <360 min

Con una corriente de 5.0 V, 2.0 A: duración de la carga <210 min

Con una corriente de 5.0 V, 3.0 A: duración de la carga <150 min



**No la abra ni desmonte.**



**No la tire al fuego.**



**No la cortocircuite.**

**No guarde la herramienta ni la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar los 50 °C o superarlos**



## Li-ion

Para preservar los recursos naturales, recicle o deseche la batería adecuadamente. Esta batería contiene celdas de iones de litio. Consulte a su autoridad local de gestión de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación disponibles. Descargue la batería haciendo funcionar el taladro. A continuación, retire la batería de la carcasa del taladro y cubra las conexiones de la batería con cinta adhesiva de alta resistencia para evitar cualquier cortocircuito y descarga de energía. No intente abrir ni retirar ninguno de los componentes.

**Guarda este manual para consultarlo en el futuro.**

**Fabricante: IKEA of Sweden AB.**

**Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA.**



## Li-ion

Las pilas y baterías recargables no son residuos domésticos. Como consumidor, la ley le exige que deseche todas las pilas y acumuladores, tanto si contienen sustancias nocivas\* como si no, en un punto de recogida de su municipio/localidad o a través de una entidad comercial que ofrezca eliminación de baterías, para que puedan eliminarse de manera ambientalmente responsable.

\* marcadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

### **¡Precaución!**

Asegúrese de que la batería esté descargada antes de extraerla. Tenga cuidado de evitar dañar la batería. Corte y aíse los cables uno por uno para evitar cortocircuitos.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

# Portugues



**Leia o manual de instruções antes da primeira utilização.**

## **ATENÇÃO**

- Não modifique, desmonte, abra, largue, quebre, perfure ou triture a bateria.
- Não exponha a bateria à chuva ou à água.
- Risco de incêndio e queimaduras. Não abra, quebre, aqueça acima dos 50°C (122°F) ou incinere.
- Mantenha a bateria afastada de chamas ou da luz solar para evitar o seu aquecimento.
- Mantenha a bateria afastada de dispositivos de elevada voltagem.
- **ESTE PRODUTO NÃO É UM BRINQUEDO, MANTENHA AFASTADO DAS CRIANÇAS.**
- Certifique-se de que todas as pessoas que usam este produto leem e seguem estas advertências e instruções.
- Não provoque o curto-circuito da bateria ou dos seus componentes.
- Em caso de derrame, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos.

## **O indicador de carregamento de bateria:**

- Luz intermitente - carregamento em progresso
- Luz fixa durante dois minutos/luz apagada - carregamento concluído
- Luz LED pequena dividida em três círculos que apresenta a quantidade de bateria restante na pilha.
- Prima o botão localizado na parte traseira para ver a quantidade de bateria. A luz desliga-se pouco depois.

## **Informações importantes**

- É normal que a bateria aqueça durante o carregamento, arrefecendo gradualmente no final.
- A duração do carregamento pode variar dependendo da carga existente, do tempo de vida das pilhas e da temperatura ambiente.
- Temperatura de funcionamento: entre 0°C e 50°C.
- Desligue a bateria da corrente elétrica antes de limpar ou quando não estiver a ser utilizada.
- A bateria não deve permanecer descarregada durante muito tempo.
- A bateria não deve ser carregada quando estiver em contacto com materiais inflamáveis, como têxteis.
- Esta bateria só pode ser utilizada com a broca TRIXIG.
- Cabo USB-C não incluído.

## **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**

Para limpar o produto, limpe com um pano suave humedecido em detergente neutro. Use outro pano suave para secar.

## **ATENÇÃO!**

Nunca use produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, pois podem danificar o produto.

## **Reparação do produto**

Não tente reparar o produto sozinho, pois a abertura ou a remoção das coberturas pode expô-lo a pontos de voltagem perigosos ou a outros riscos.

## **Dados técnicos**

**Tipo:** ICBL 10,8-16-USBC-P1

**Tensão nominal:** 10.8V d.c.

**Tensão nominal:** 12.0V d.c.

**Capacidade:** 1.5Ah iões de lítio, 16.2Wh

**Entrada:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Este dispositivo cumpre a norma UL STD. 2054



**Para usar somente dentro de casa**

**Pilha recarregável de íons de lítio no interior.**

**(Três células de íons de lítio INR19/66 ligadas a um grupo em série)**

**Duração do carregamento:**

Se utilizar uma corrente de carregamento de 5.0V 1.0A – tempo de carregamento < 360 min

Se utilizar uma corrente de carregamento de 5.0V 2.0A – tempo de carregamento < 210 min

Se utilizar uma corrente de carregamento de 5.0V 3.0A – tempo de carregamento < 150 min



Não abra nem desmonte.



Não colocar no fogo.



Não colocar em curto-circuito.

Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar os 50 °C





## **Li-ion**

Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine corretamente a bateria. Esta bateria contém pilhas de íons de lítio. Consulte a autoridade local responsável pelos resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis. Descarregue a bateria operando o berbequim. Em seguida, retire a bateria do berbequim e cubra as ligações da bateria com fita adesiva resistente para evitar qualquer curto-circuito e descarga de energia. Não tente abrir ou remover nenhum dos componentes.

**Guarde estas informações para utilização futura**

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Morada: Box 702, SE-343 81, Älmhult, SWEDEN**



## **Li-ion**

As pilhas e baterias recarregáveis não são lixo doméstico! Enquanto consumidor, está obrigado por lei a eliminar todas as pilhas e acumuladores, quer contenham substâncias nocivas\* ou não, num ponto de recolha do seu município/bairro ou através de uma entidade comercial que ofereça a eliminação de baterias para que possam ser eliminadas de forma ecológica.

\* marcado com: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo

## **Cuidado!**

Certifique-se de que a bateria está descarregada antes da remoção.

Tenha cuidado para evitar danificar a bateria. Corte e isole os fios um a um para evitar um curto-circuito.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

# Ελληνικά



**Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από την πρώτη χρήση.**

## **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην τροποποιείτε, αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε, ρίχνετε, συγκρούετε, τρυπάτε ή κομματιάζετε την μπαταρία.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή νερό.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαυμάτων. Μην ανοίγετε, συνθλίβετε, θερμαίνετε πάνω από 50°C (122°F) ή αποτεφρώνετε.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από γυμνές φλόγες ή το φως του ήλιου για να αποτρέψετε τη συσσώρευση θερμότητας.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από συσκευές υψηλής τάσης.
- ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΪΔΙ, ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΆ ΑΠΌ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό έχουν διαβάσει και ακολουθούν αυτές τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία ή τις κυψέλες της.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια.

## **Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας:**

- Φως που αναβοσβήνει φόρτιση σε εξέλιξη
- Σταθερό φως για 2 λεπτά/σβήσιμο η φόρτιση ολοκληρώθηκε
- Μικρό LED χωρισμένο σε 3 κύκλους, δείχνει το υπολειπόμενο ποσοστό φόρτισης στη μπαταρία.
- Πιέστε το κουμπί στο πίσω μέρος για να δείτε το ποσοστό φόρτισης. Το φως θα σβήσει σύντομα.

## **Πρέπει να γνωρίζετε**

- Είναι φυσιολογικό για την μπαταρία να ζεσταθεί κατά τη φόρτιση και θα κρυώσει σταδιακά μετά από τη φόρτιση.
- Ο χρόνος φόρτισης ποικίλλει ανάλογα στο υπόλοιπο φόρτισης, την ηλικία της μπαταρίας και την θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C to 50°C.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να μένει αποφορτισμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται όταν είναι σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, όπως τα υφάσματα.
- Αυτή η μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το τρυπάνι TRIXIG.
- Το καλώδιο USB-C δεν περιλαμβάνεται.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ**

Για να καθαρίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί εμποτισμένο με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Χρησιμοποιήστε ένα άλλο απαλό, στεγνό πανί για να σκουπίσετε.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!**

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες γιατί μπορεί να φθείρουν το προϊόν.

## **Επισκευή προϊόντος**

Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε αυτό το προϊόν μόνοι σας, καθώς το άνοιγμα ή η αφαίρεση καλύμματος μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνα επίπεδα τάσης ή άλλους κινδύνους.

## **Τεχνικά δεδομένα**

**Τύπος:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Ονομαστική τάση:** 10.8V d.c.

**Μετρημένη ηλεκτρική τάση:** 12.0V d.c.

**Χωρητικότητα:** 1.5Ah Lithium-Ion, 16.2Wh

**Είσοδος:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το UL STD. 2054



**Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο**  
**Επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion στο εσωτερικό. (Τρεις**  
**κυψέλες INR19/66 Li-ion συνδεδεμένες σε μία ομάδα σε σειρά)**

### **Χρόνος φόρτισης:**

Αν χρησιμοποιείτε ρεύμα για φόρτιση 5.0V 1.0A -  
χρόνος φόρτισης < 360 min

Αν χρησιμοποιείτε ρεύμα για φόρτιση 5.0V 2.0A -  
χρόνος φόρτισης < 210 min

Αν χρησιμοποιείτε ρεύμα για φόρτιση 5.0V 3.0A -  
χρόνος φόρτισης < 150 min



Μην ανοίγετε ή αποσυναρμολογείτε.



Μην απορρίπτετε στη φωτιά.



Μη βραχυκυκλώνετε.

Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε σημεία όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50 °C



## Li-ion

Για να διατηρήσετε τους φυσικούς πόρους, ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά την μπαταρία. Αυτή η μπαταρία περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου. Συμβουλευτείτε την τοπική αρχή απορριμμάτων για πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες επιλογές ανακύκλωσης ή/και απόρριψης. Αποφορτίστε την μπαταρία σας λειτουργώντας το δραπενοκατσάβιδό σας. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την μπαταρία από το περίβλημα του δραπενοκατσάβιδου και καλύψτε τις συνδέσεις της μπαταρίας με κολλητική ταινία βαρέως τύπου για να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα και εκφόρτιση ενέργειας. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να αφαιρέσετε κανένα από τα εξαρτήματα.

**Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.**

**Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB**

**Διεύθυνση: Box 702, SE-343 81 Älmhult, Σουηδία**



## Li-ion

Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν είναι οικιακά απορρίμματα! Ως καταναλωτής, υποχρεούστε από τον νόμο να απορρίπτετε όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες\*, σε σημείο συλλογής στον δήμο/γειτονιά σας ή μέσω εμπορικής οντότητας που προσφέρει την απόρριψη μπαταριών, ώστε να μπορούν να απορριφθούν με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

\* με σήμανση: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος

## Προσοχή!

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πριν από την αφαίρεση.

Να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στην μπαταρία. Κόψτε και απομονώστε τα καλώδια ένα προς ένα για την αποφυγή βραχυκυκλώματος.



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων.

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα ΙΚΕΑ.

# Türkçe



**Kullanım kılavuzunu ilk kullanımdan önce okuyun.**

## **DİKKAT**

- Pilin içini açma, düşürme, ezme, delme, parçalama gibi değişiklikler yapmayınız,.
- Pili, yağmur veya suya maruz bırakmayınız.
- Yangın ve yanma riski. Cihazı 50°C (122°F) üzerinde ısıda açmayınız, ezmeyiniz ya da yakmayınız.
- Isı birikmesini önlemek için cihazı açık alev veya güneş ışığından uzak tutunuz.
- Pili, yüksek gerilim cihazlarından uzak tutunuz.
- BU ÜRÜN BİR OYUNCAK DEĞİLDİR, ÇOCUKLARDAN UZAK TUTUNUZ.
- Bu ürünü kullanan tüm kişilerin buradaki uyarı ve talimatları okuduğundan ve izlediğinden emin olunuz.
- Cihazı ya da hücrelerini kısa devre yaptırmayınız.
- Bir hücre sızıntı olması durumunda, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyiniz.

## **Pil şarj göstergesi:**

- Titreşen ışık - şarj işlemi devam ediyor
- İki dakika sabit ışık/ışık yok - şarj tamamlandı
- Pilde kalan şarj miktarını gösteren üç daireye bölünmüş küçük LED.
- Şarj tutarını görmek için arka tarafta bulunan düğmeye basın. Kısa bir süre sonra ışık sönecektir.

## **Bilmekte fayda var**

- Pilin şarj sırasında ısınması normaldir ve şarj olduktan sonra yavaş yavaş soğuyacaktır.



- Şarj süresi kalan şarj, akü yaşı ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Şarj çalışma sıcaklığı: 0°C ila 50°C.
- Şarj cihazını temizlemek için ya da kullanılmadığı zaman elektrik prizinden çıkarınız.
- Pil boş olarak uzun süre bırakılmamalıdır.
- Tekstil gibi yanıcı materyallerle temas halindeyken pil şarj edilmemelidir.
- Bu pil yalnızca TRIXIG matkabı ile kullanılabilir
- USB-C kablosu ürüne dahil değildir

## **BAKIM TALİMATLARI**

Üniteyi temizlemek için sulandırılmış yumuşak bir deterjanla nemlendirilmiş, yumuşak bir bezle siliniz. Kurulamak için başka bir yumuşak bez kullanınız.

## **DİKKAT!**

Ürüne zarar verebileceği için aşındırıcı temizleyiciler veya kimyasal çözücüler kullanmayınız.

## **Ürün servisi**

Kapakların açılması veya sökülmesi sizi tehlikeli voltaj noktalarına götürebileceğinden veya diğer risklere maruz bırakabileceğinden, bu ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.

## **Teknik bilgi**

**Tip:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Nominal gerilim:** 10.8V d.c.

**Anma gerilim:** 12.0V d.c.

**Kapasite:** 1.5Ah Lityum-İyon, 16.2Wh

**Giriş:** 5.0V d.c. / 1.0-3.0A (USB-C)

Bu cihaz UL 2054 STD için uygundur.



**Sadece iç mekan kullanımı için uygundur.**  
**İçerisinde şarj edilebilir Lityum-İyon pil hücresi bulunur.**  
**(Seri olarak bir gruba bağlı üç INR19/66 Lityum-iyon hücre)**

**Şarj süresi:**

5.0V 1.0A şarj akımı kullanıyorsanız – şarj süresi < 360 dk

5.0V 2.0A şarj akımı kullanıyorsanız – şarj süresi < 210 dk

5.0V 3.0A şarj akımı kullanıyorsanız – şarj süresi < 150 dk



**Açmayın veya parçalara ayırmayın.**



**Ateşe atmayın.**



**Kısa devre oluşturmayın.**

**Aleti ve akü paketini sıcaklığın 50 °C'ye ulaşabileceği veya bu değeri aşabileceği konumlarda saklamayın.**



## Li-ion

Doğal kaynakları korumak için lütfen akü paketini doğru şekilde geri dönüştürün veya elden çıkarın. Bu akü paketi Li-iyon piller içerir. Uygun geri dönüşüm ve/veya imha seçenekleri hakkında bilgi edinmek için yerel atık imha tesislerine başvurun. Matkabınızı çalıştırarak akü paketinin deşarj olmasını sağlayın. Daha sonra akü paketini matkap gövdesinden çıkarın ve kısa devre oluşmasını ve enerji deşarjını önlemek için akü paketi bağlantılarını ağır hizmet tipi yapışkan bantla kapatın. Bileşenlerden herhangi birini açmayı veya sökmeyi denemeyin.

**Bu kılavuzu daha sonra kullanmak üzere saklayınız.**

**Üretici: IKEA, İsveç AB**

**Adres: Box 702, SE-343 81 Almhult, İSVEÇ**



## Li-ion

Aküler ve şarj edilebilir aküler evsel atık değildir! Tüketici olarak, yasalar uyarınca zararlı maddeler\* içersin veya içermesin tüm pilleri ve akümülatörleri çevreye uyumlu bir şekilde imha edilmeleri için bölgenizde/yakınlarınızda bulunan bir toplama noktasında veya pil imhası hizmeti sunan ticari bir tesiste elden çıkarmanız gerekir.

\* şu işaretleri taşıyan: Cd = kadmiyum, Hg = cıva, Pb = kurşun

**Dikkat!**

Çıkarmadan önce akünün boşaldığından emin olun. Akünün zarar görmemesi dikkatle hareket edin. Kısa devre oluşmasını önlemek için kabloları kesin ve yalıtın.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.



## اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام لأول مرة.

### تحذير!

- ينبغي عدم تعديل أو تفكيك أو فتح أو إسقاط أو سحق أو ثقب أو تكسير البطارية.
- ينبغي عدم تعريض البطارية للمطر أو الماء.
- خطر الحرائق والحروق. يرجى عدم فتحها أو سحقها أو حرقها أو تعريضها لحرارة أعلى من 50°C (122°F) درجة مئوية.
- يرجى إبقاء البطارية بعيدا عن اللهب المكشوف أو أشعة الشمس للحد من ارتفاع حرارتها.
- يرجى إبقاء البطارية بعيدا عن أجهزة الجهد العالي.
- هذا المنتج ليس لعبة، يرجى إبعاده عن الأطفال.
- تأكدي من أن جميع الأشخاص الذين يستخدمون هذا المنتج يقرأون ويتبعون هذه التحذيرات والتعليمات بحذافيرها.
- يرجى عدم تعديل دوائر البطارية الكهربائية أو أحد خلاياها.
- ينبغي عدم لمس السوائل للجلد أو العينين في حالة تسرب أحد الخلايا.

### مؤشر شحن البطارية:

- ضوء نابض - جارٍ الشحن
- ضوء ثابت لمدة دقيقتين / لا يوجد ضوء - اكتمل الشحن
- مؤشر LED صغير مقسم إلى ثلاث دوائر توضح مقدار الشحن المتبقي في البطارية.
- اضغط على الزر الموجود في الخلف لمعرفة مقدار الشحن. سوف ينطفئ الضوء بعد فترة وجيزة.

### من المفيد معرفته

- من الطبيعي أن تصبح البطارية ساخنة أثناء الشحن، وسوف تنخفض حرارتها تدريجيا عند الانتهاء من الشحن.
- وقت الشحن قد يختلف اعتمادا على شحن المتبقي وعمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة الحرارة التشغيلية للشاحن: 0 درجة مئوية إلى 50 درجة مئوية.

## مدة الشحن:

في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولت 1.0 أمبير - مدة الشحن > 360 دقيقة  
في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولت 2.0 أمبير - مدة الشحن > 210 دقيقة  
في حالة استخدام تيار شحن 5.0 فولت 3.0 أمبير - مدة الشحن > 150 دقيقة



لا تفتحها أو تفككها.



لا تتخلص منها في النار.



لا تقصر دائرة البطارية.

لا تخزن الأداة وحزمة البطارية في مواقع قد تصل فيها درجة الحرارة إلى 50 درجة مئوية أو تتجاوزها



**LI-Ion**

للحفاظ على الموارد الطبيعية، يُرجى إعادة تدوير حزمة البطارية أو التخلص منها بشكل صحيح. تحتوي حزمة البطارية هذه على بطاريات ليثيوم أيون. استشر هيئة النفايات المحلية للحصول على معلومات بشأن خيارات إعادة التدوير و/أو التخلص المتاحة. أفرغ حزمة البطارية الخاصة بك عن طريق تشغيل المثقاب الخاص بك. ثم أزل حزمة البطارية من مبيت المثقاب وغطّ توصيلات حزمة البطارية بشريط لاصق شديد التحمل لمنع وقوع أي ماس كهربائي وتفريغ الطاقة. لا تحاول فتح أو إزالة أي من المكونات.

- يرجى فصل البطارية عن منفذ التيار الكهربائي قبل الشروع في تنظيفها أو عند عدم استخدامها.
- لا ينبغي ترك البطارية فارغة لفترة طويلة.
- يجب عدم شحن البطارية عندما تكون ملامسة لمواد قابلة للاشتعال مثل المنسوجات.
- لا يمكن استخدام هذه البطارية إلا مع دريل TRIXIG.
- سلك USB-C غير متضمن.

### إرشادات العناية

لتنظيف الوحدة، امسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة بقليل من منظف معتدل. استخدم قطعة قماش جافة ناعمة أخرى لتجفيفها تماما.

### ملاحظة!

يرجى عدم استخدام منظفات كاشطة أو مذيبيات كيماوية لأن هذا قد يتلف المنتج.

### صيانة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الغطاء قد يعرضك إلى نقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

### المواصفات الفنية

النوع: ICBL 10.8-16-USBC-P1

الفولطية الإسمية: 10.8 فولط تيار مستمر.

الفولطية المقدرة: 12.0 فولط تيار مستمر

السعة: 1.5 أمبير ليثيوم أيون، 16.2 واط

الدخل: 5.0 فولط تيار مستمر / 1.0-3.0 أمبير (USB-C)

هذا الجهاز مطابق لمواصفات UL STD. 2054.



للاستعمال الداخلي فقط

توجد بالداخل خلية بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن. (ثلاث خلايا ليثيوم أيون 66 / INR19 متصلة بمجموعة في سلسلة)

يجب الاحتفاظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

المصنَّع: إيكيا السويدية

العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN



**LI-Ion**

لا تعد البطاريات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن نفايات منزلية! بصفتك مستهلكًا، يتعين عليك بموجب القانون التخلص من جميع البطاريات والمراكم، سواء كانت تحتوي على مواد ضارة \* أم لا، في نقطة تجميع في بلدتك/ منطقتك أو عبر كيان تجاري يقدم التخلص من البطاريات بحيث يمكن التخلص منها بطريقة سليمة بيئيًا.

\* مميزة بـ: Cd = الكاديوم، Hg = الزئبق، Pb = الرصاص

**تنبيه!**

تأكّد من فراغ البطارية قبل إزالتها.  
توخّ الحذر لتجنب إتلاف البطارية. قطع وعزل الأسلاك واحدًا تلو الآخر لتجنب وقوع ماس كهربائي.



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقًا للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.



# Italiano



**Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta.**

## **AVVERTENZE**

- Non modificare, smontare, aprire, far cadere, forare o rompere la batteria.
- Non esporre la batteria a pioggia e umidità.
- Rischio di incendio e ustioni. Non aprire, schiacciare, riscaldare oltre 50°C (122°F) o bruciare.
- Per evitare il surriscaldamento, tieni la batteria lontana da fiamme libere e dalla luce solare diretta.
- Tieni la batteria lontana da apparecchiature ad alta tensione.
- **QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO: TIENILO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- Assicurati che tutte le persone che usano questo prodotto leggano e seguano queste avvertenze e istruzioni d'uso.
- Non mettere in cortocircuito la batteria o le sue celle.
- In caso di perdite dalle celle, evita che il liquido fuoriuscito venga a contatto con la pelle o gli occhi.

## **Indicatore di ricarica della batteria:**

- Spia lampeggiante: ricarica in corso
- Spia fissa per due minuti/spia spenta: ricarica completata
- Piccola spia a LED divisa in tre cerchi che mostra la quantità di carica rimasta nella batteria.
- Premi il pulsante sul retro per verificare la quantità di carica rimasta. La spia si spegnerà dopo qualche secondo.

## **Utile da sapere**

- È normale che la batteria si riscaldi durante la ricarica: si raffredderà gradualmente a ricarica terminata.

- Il tempo di ricarica può variare in base alla carica residua, all'età della batteria e alla temperatura dell'ambiente circostante.
- Temperatura di funzionamento del caricabatteria: da 0°C a 50°C.
- Scollega la batteria dalla presa elettrica prima di pulirla e quando non viene usata.
- La batteria non deve essere lasciata scarica per un lungo periodo.
- La batteria non deve essere ricaricata mentre è a contatto con materiali infiammabili come i prodotti tessili.
- Questa batteria può essere utilizzata solo con il trapano TRIXIG.
- Il cavo USB-C non è incluso.

## **ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE**

Pulisci il prodotto con un panno morbido inumidito con un detergente poco concentrato. Asciugalo con un panno asciutto.

### **N.B.**

Non utilizzare mai detergenti abrasivi né solventi chimici, perché possono danneggiare il prodotto.

### **Manutenzione del prodotto**

Non provare a riparare da solo questo prodotto, poiché l'apertura o la rimozione delle coperture può esporti al rischio di scossa elettrica o ad altri rischi.

### **Dati tecnici**

**Tipo:** ICBL 10.8-16-USBC-P1

**Tensione nominale:** 10.8 V cc

**Tensione nominale:** 12.0 V cc

**Capacità:** 1.5 Ah ioni di litio, 16.2 Wh

**Ingresso:** 5.0 Vcc / 1.0-3.0 A (USB-C)

Questo dispositivo è conforme allo standard UL 2054.



**Solo per uso in ambienti interni.**

**Contiene una batteria agli ioni di litio ricaricabile.**

**(3 batterie INR19/66 ioni di litio collegate in serie a un gruppo)**

**Tempo di ricarica:**

Se usi una corrente di carica di 5.0V 1.0A – tempo di ricarica < 360 min

Se usi una corrente di carica di 5.0V 2.0A – tempo di ricarica < 210 min

Se usi una corrente di carica di 5.0V 3.0A – tempo di ricarica < 150 min



**Non aprire né smontare.**



**Non gettare nel fuoco.**



**Non provocare cortocircuiti.**

**Non conservare l'attrezzo e il gruppo batterie in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C**



## Li-ion

Per preservare le risorse naturali, riciclare o smaltire il gruppo batterie in modo appropriato. Questo gruppo batterie contiene batterie agli ioni di litio. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento disponibili, consultare l'autorità locale addetta allo smaltimento dei rifiuti. Scaricare il gruppo batterie azionando il trapano. In seguito, rimuovere il gruppo batterie dal suo scomparto nel trapano e coprire gli attacchi del gruppo batterie con nastro adesivo per impieghi gravosi, in modo da evitare cortocircuiti e scariche di energia. Non tentare di aprire o rimuovere alcun componente.

**Conserva questo manuale per future consultazioni.**

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



## Li-ion

Le batterie - ricaricabili o meno - non sono rifiuti domestici! In qualità di consumatore, l'utente è tenuto per legge a smaltire tutte le batterie e gli accumulatori, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive\*, presso un punto di raccolta nel suo comune / quartiere oppure tramite un'entità commerciale che offre lo smaltimento delle batterie, per far sì che possano essere smaltite in modo ecologicamente corretto.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

## Attenzione!

Prima di rimuovere la batteria, assicurarsi che sia scarica.

Usare cautela per evitare di danneggiare la batteria. Tagliare e isolare i cavi uno per uno per evitare eventuali cortocircuiti.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.





